

**Xiang Pingyue**

Tel: +4407493876219 | email:  
[xiangpingyue9045@gmail.com](mailto:xiangpingyue9045@gmail.com)  
<https://www.linkedin.com/in/pingyue-xiang-968228264/>

**EDUCATION**

---

**The University of Essex (UK)** **Oct 2022-Sep 2023**

Master of Arts in **Advanced Interpreting with Specialised Translation** (expected)

**Core courses:** simultaneous Interpreting, Advanced Consecutive Interpreting, Localization and Transcreation, Simultaneous Interpreting with Text, Simultaneous Interpreting with Technologies, Specialised Translation

**Jiangnan University** **Sep 2012-July 2014**

GPA 81.83/100

**Bachelor of Arts in English language and Literature**

**Wuhan College of Arts and Science** **Sep 2009-July 2014**

GPA: 87/100

**TRANSLATION & CONTENT CREATION EXPERIENCES**

---

**Hong Kong DBZ Foreign Study Application Studio** **August 2021- Present**

**Position: Content Writer**

- More than 500 personal statements and CV were written and proofread;
- Facilitated communication with students planning to study abroad;
- Shaped their story-telling skills by asking questions and brainstorming;
- Wrote and proofread CV, reference letter and personal statement for students.
- Finished the application process for students if necessary.

**Hangzhou Weizhu Online Education (Fudaojun) Co., Ltd** **July 2018- Sep 2021**

**Online English Teacher**

- Designed teaching materials and do teaching research;
- delivered over 1,200 hours' online English classes for middle school and high school students;
- Team player with multitasking skills to communicate with students, parents and sales staff;
- Received training courses online regularly to improve teaching skills.

**Beijing Association for Science and Technology** **July 2015- Aug 2020**

**Translator and Editor**

- Conducted literature research on technological trends and inventions online;
- Selected appropriate pictures which reflect the relevant content;
- Translated, proofread, and edited the articles before publishing them online;
- Monitored page views on different media platforms.

**Shanghai Shuyu Translation and Interpreting Service Centre** **July 2014-Present**

**Position: Translator**

- Translated group interview documents involving manufacturing, FMGG and automobile industries from English to Chinese;
- Transferred interview documents from audio clips to transcript by listening to audio documents and eliminating unnecessary words and paraphrasing broken sentences;
- Proofread completed documents and corrected the mistakes made by translators.

**INTERPRETATION EXPERIENCES**

---

- IPBP Peace Poster Exhibition, provided consecutive Interpretation service for Professor Sabina Oberholzer (2021);
- Wuhan Haoran Wellbeing Centre for Patients with Spinal Cord Injury, provided consecutive interpretation service for doctors paying a visit to the centre (2021);
- Interpreted for a lecturer of Liaocheng University for his thesis defenses twice (2022, 2023);
- Interpreted for a sportswear company in Guangzhou, facilitated its order communication with Dubai client (2022);
- Interpreted for Junhong printing equipment company in Wuhan to facilitate its cooperation with a Germany client (2022).

- Interpreted for Wuhan Textile University for their communication with the University of Manchester (2022);
- Simultaneous Interpretation for an academic conference titled *Understanding the relationships between isolation, health behaviors and inflammation: longitudinal analyses in the English Longitudinal Study of Ageing* at the University of Essex;
- Simultaneous Interpretation for a lecture titled *Testing Complex Systems* at the University of Essex;
- Simultaneous Interpretation for a lecture delivered by Dr. Ruth Weir titled *Policing Domestic Violence* at the University of Essex;
- Simultaneous Interpretation for a lecture titled *The Glamours Chinese Culture-the Art of Beijing Opera* at the University of Essex;
- Simultaneous Interpretation for a lecture titled *Entrepreneurial Responses to Uncertainties during the Cov-19 Recovery: A longitudinal study of B&B in Zhangjiajie, China* at the University of Essex;

### **QUALIFICATIONS AND AWARDS**

---

- Test for English Majors Band Eight
- Business English Certificate Higher C1
- China Accreditation Test for Translators and Interpreters (Band two in Translation and Band three in Interpretation);
- The Third Prize of 19th Hubei Translation and Interpreting Competition for English Majors
- Outstanding Student Award at Jiangnan University
- Excellent Scientific Research Award of Jiangnan University

### **SKILLS**

---

**Language Proficiency:** English (IELTS 7.5) and Mandarin Chinese (Native)

**Computer Software:** Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint), Trados